# DIN EN ISO 18542-1:2013-04 (D)

## Straßenfahrzeuge - Standardisierte Terminologie für Reparatur- und Wartungsinformationen (RMI) - Teil 1: Allgemeine Informationen und Beschreibung der Anwendungsfälle (ISO 18542-1:2012); Deutsche Fassung EN ISO 18542-1:2012

## Inhalt

Seite


Vorwort ... 3

Einleitung ... 4

1 Anwendungsbereich ... 6

2 Normative Verweisungen ... 6

3 Begriffe, Symbole und Abkürzungen ... 6
3.1 Begriffe ... 6
3.2 Abkürzungen ... 9

4 Norm und Implementierung ... 9
4.1 Übersicht zur ISO 18541 ... 9

5 Standardisierte RMI-Terminologie — Allgemeine Informationen und Überblick ... 10
5.1 Grundlegende Prinzipien ... 10
5.2 Anwendungsbereich der festgelegten RMI-Terminologie ... 10
5.3 Verwendung der RMI-Terminologie im Rahmen des RMI-Systems ... 11
5.4 Implementierungsaspekte des Prozesses ... 11

6 Überblick über Anwendungsfälle für das TMS ... 12
6.1 Anwendungsfall-Cluster ... 12

7 Prozess und Objektbeschreibungen ... 13
7.1 Prozessnutzer ... 13
7.2 Prozessobjekte ... 14

8 Beschreibung der Anwendungsfälle für TMS-Terminologie ... 15
8.1 AF 1: Nutzerregistrierung, Nutzerverwaltung, TMS-Verwaltung und Änderungssteuerungsgruppe ... 15
8.2 AF 2: Terminologieabfrage ... 20
8.3 AF 3: Begriffsvorschlag ... 22
8.4 AF 4: Prozess für Begriffsübersetzung ... 24
8.5 AF 5: Terminologieausgabe für die Nutzung durch VMs ... 25
8.6 AF 6: Terminologie für digitalen Anhang veröffentlichen ... 26

Anhang A (informativ) Terminologie-Leitlinien — Leitlinien zur Auswahl und Erstellung von Begriffen ... 27
A.1 Zielsetzung der Terminologie-Richtlinien ... 27
A.2 Struktur des digitalen Anhangs ... 27
A.3 Leitlinien zur Auswahl und Erstellung von Begriffen ... 28
A.4 Inhaltskriterien zur Aufnahme von Begriffen in den digitalen Anhang ... 28
A.5 Linguistische Kriterien zur Begriffsauswahl ... 28
A.6 Orthografische Leitlinien ... 31
A.7 Grammatikalische Kriterien für Begriffsvorschläge ... 32

Literaturhinweise ... 33